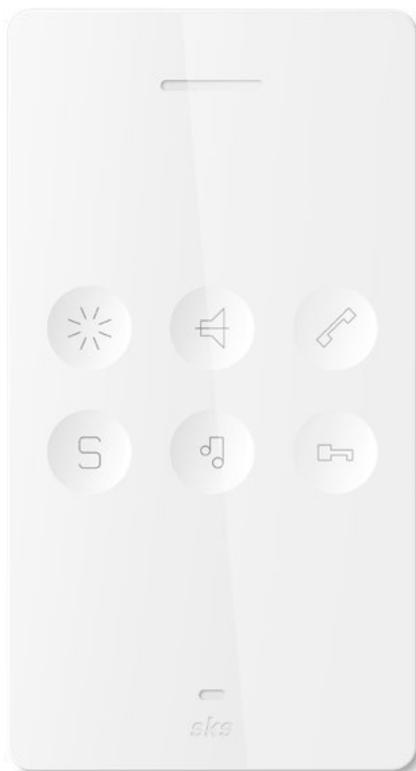


BEDIENUNGS ANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

Audio Freisprechen



Inhaltsverzeichnis

1	Bedienungsanleitung	3
2	Beschreibung	3
2.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
2.2	Leistungsmerkmale	3
2.3	Lieferumfang	3
2.4	Lagerung und Transport	3
2.7	Sicherheit	4
3	Signalisierung	4
4	Bedienung	4
4.1	Tasten	4
2.6	Modifikation	4
5	Technische Daten	7
6	Service	7
6.1	Gewährleistung	7
6.2	Service und Support	7
7	Entsorgungshinweise	8
8	Haftungsausschluss	8
6.3	Anschrift	8

1 Bedienungsanleitung



WICHTIG!
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN!
FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

2 Beschreibung

Mit der BS2012 Audio Freisprechstelle kann mit SKS Türstationen und anderen SKS Innensprechstellen kommuniziert und ein Türöffner entriegelt werden.

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ✓ Optische und akustische Signalisierung von Türrufen, Etagenrufen und internen Rufen
- ✓ Rufannahme per Touch Key
- ✓ Türöffnerfunktion
- ✓ Libertätslauten (nur mit zusätzlicher Schaltaktor)
- ✓ Ausschließlich zum Gebrauch im tropf- und spritzwasserfreien Innenbereich

2.2 Leistungsmerkmale

- ✓ SKS BUS-Technik
- ✓ Freisprechen
- ✓ Tastenfunktionen: Rufannahme, Türöffnung, Einstellung Ruf Lautstärke und Rufmelodien, Rufabschaltung (Rufschaltet sich nach 12 Stunden automatisch wieder ein), potenzialfreie Schaltfunktion möglich (über Schaltaktor 300022, ohne zusätzliche Adern)
- ✓ Optische Rufsignalisierung über LED
- ✓ Mithörgesperrt
- ✓ Ein-Mann-Installation und -Programmierung
- ✓ Optional Parallelschaltung von bis zu 4 Innensprechstellen
- ✓ 8 Hausruf- und 4 Etagenrufmelodien
- ✓ Ruf Lautstärke 5-fach einstellbar
- ✓ Sprachlautstärke 3-fach einstellbar
- ✓ Bedienung über 6 konkav geformte Tasten (ermöglichen die optimale Bedienbarkeit für jede Altersklasse)
- ✓ Aufputz
- ✓ Audio- und Videoinnensprechstellen sind innerhalb einer Anlage kombinierbar
- ✓ Abmessungen 80 x 150 x 13 mm

2.3 Lieferumfang

- ✓ Innensprechstelle BS2012 Audio Freisprechen
- ✓ Bedienungsanleitung

2.4 Lagerung und Transport

Nur in Originalverpackung transportieren, trocken und kühl lagern.

2.5 Pflegehinweise

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch, welches mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen.

2.6 Modifikation

Eine Modifikation (Umbau oder Änderungen) der BS2012 Audio Freisprechen Innensprechstelle ist nicht erlaubt.

2.7 Sicherheit

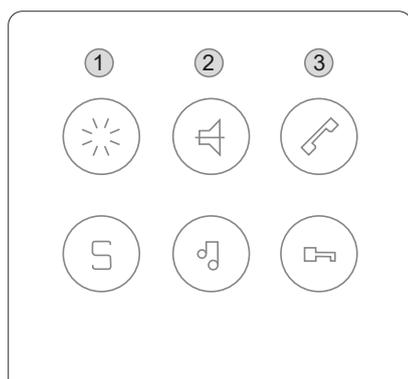


Montage, Installation, Reparaturen und Inbetriebnahme dürfen nur durch Elektrofachpersonal vorgenommen werden!

Für Arbeiten an Anlagen mit Netzanschluss 230 V Wechselspannung sind die Sicherheitsforderungen nach DIN VDE 0100 zu beachten.

Bei der Installation muss die SKS Planungshilfe (Download unter www.sks-kinkel.de) beachtet werden!

3 Signalisierung



LED 1: Tastendruck erkannt

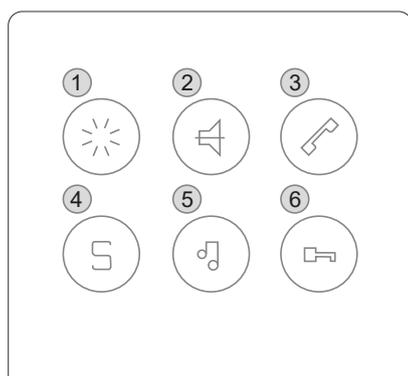
LED 2: Rufabschaltung aktiv

LED 3: Optische Rufsignalisierung

4 Bedienung

Die Bedienung der BS2012 Audio Freisprechen Innensprechstelle erfolgt ausschließlich über die Touchtasten. Mit diesen werden alle Funktionen ausgeführt und Einstellungen vorgenommen.

4.1 Tasten



1. Lib ttaste

2. Rufabschalttaste

3. Hörertaste

4. Sondertaste

5. Ton-Taste

6. Türöffnertaste

In der folgenden Tabelle werden die Funktionen der Tasten beschrieben:

Tasten	Funktion	Beschreibung
	Gespräch annehmen	Um ein Gespräch anzunehmen, drücken Sie nach dem Klingeln der Innensprechstelle die Hörertaste, um das Gespräch zu beenden drücken Sie die Hörertaste nochmals. Beachten Sie, dass ein Gespräch für maximal 2 Minuten nach dem Anklingeln aufgebaut bleibt und der Türöffner auch nur während dieser Zeitspanne funktioniert.
	Rufton abschalten	Halten Sie die Ruftonabschalttaste so lange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis Sie einen Bestätigungston hören. Der Rufton ist jetzt abgeschaltet. Um auf diesen Zustand hinzuweisen, blinkt die LED 2 oberhalb der Hörertaste alle zwei Sekunden. Beachten Sie, dass die Rufabschaltung nach Ablauf von 12 Stunden oder nach einem Stromausfall automatisch wieder deaktiviert wird. Die Rufabschaltung ist für Haus- und Etagenrufe wirksam. Eingehende Rufe werden weiterhin durch das Blinken der LED 2 oberhalb der Hörertaste signalisiert.
	Rufton einschalten	Tippen Sie kurz die Ruftonabschalttaste an. Sie hören einen durchgehenden, hohen Signalton. Der Rufton ist jetzt wieder eingeschaltet.
	Tür öffnen	Nach dem Anklingeln der Innensprechstelle, kann innerhalb von 2 Minuten die Tür mit der Türöffnertaste geöffnet werden.
 + 	Hausrufklingelton ändern	Der Hausrufklingelton ist der, der gespielt wird, wenn die Innensprechstelle von der Türstation gerufen wird. Um den Hausrufklingelton zu ändern, halten Sie zunächst die Ton-Taste gedrückt und tippen dann zusätzlich innerhalb von 1,5 Sekunden auf die Türöffnertaste, so dass der aktuelle Hausrufklingelton abgespielt wird. Mit jedem weiteren Antippen der Türöffnertaste wird ein weiterer Klingelton abgespielt – insgesamt stehen 8 Klingeltöne zu Auswahl. Um den entsprechenden Klingelton auszuwählen, lassen Sie beide Tasten los. Der Klingelton wird nun als Standard übernommen.
 + 	Etagenrufklingelton ändern	Der Etagenrufklingelton ist der, der gespielt wird, wenn die Innensprechstelle durch Betätigen des Etagentasters gerufen wird. Um den Etagenrufklingelton zu ändern, halten Sie zunächst die Ton-Taste gedrückt und drücken sodann innerhalb von 1,5 Sekunden ebenfalls dauerhaft die Türöffnertaste, so dass der aktuelle Etagenrufklingelton abgespielt wird. Werden beide Tasten weiterhin gehalten, springt das Gerät zum nächsten Klingelton und spielt diesen ab – insgesamt stehen 4 Klingeltöne zu Auswahl. Um den entsprechenden Klingelton auszuwählen, lassen Sie beide Tasten los. Der Klingelton wird nun als Standard übernommen.

Tasten	Funktion	Beschreibung
	Klingellautstärke ändern	Um die Klingellautstärke zu ändern, halten Sie die Ton-Taste gedrückt, so dass Signaltöne in der aktuell eingestellten Lautstärke abgespielt werden. Wird die Taste weiterhin gehalten, wird die Lautstärke stufenweise leiser. Es stehen fünf Stufen zur Verfügung, wird die leiseste Einstellung überschritten, fängt die Einstellung erneut bei der lautesten an. Um eine Stufe auszuwählen, lassen Sie die Taste bei der gewünschten Lautstärke los, damit diese als Standard übernommen wird.
 + 	Sprachlautstärke ändern	Die Sprachlautstärke lässt sich sowohl im Ruhezustand als auch im aktiven Gespräch ändern. Im Ruhezustand: Halten Sie die Ton-Taste gedrückt und drücken dann ebenfalls dauerhaft die Hörertaste. Es ertönt ein Signalton, der der eingestellten Sprachlautstärke entspricht. Werden beide Tasten weiter gehalten, werden weitere Signaltöne abgespielt, die stufenweise lauter werden. Dabei stehen drei Stufen zur Verfügung, wird die lauteste Einstellung überschritten, fängt die Einstellung erneut bei der leisesten an. Um eine Stufe auszuwählen, lassen Sie die Tasten bei der gewünschten Lautstärke los, damit diese als Standard übernommen wird.
		Während eines aktiven Gesprächs: Drücken Sie während eines aktiven Gesprächs die Tontaste und halten diese für zwei Sekunden gedrückt. Dadurch wird die Sprachlautstärke um eine Stufe lauter gestellt. Der Wechsel der Lautstärke wird durch ein Knackgeräusch signalisiert. Wird die Tontaste weiterhin gehalten, wird die Sprachlautstärke stufenweise weiter erhöht. Dabei stehen drei Stufen zur Verfügung, wird die lauteste Einstellung überschritten, fängt die Einstellung erneut bei der leisesten an. Um eine Stufe auszuwählen, lassen Sie die Taste bei der gewünschten Lautstärke los, damit diese als Standard übernommen wird.
	Licht einschalten (nur mit Schalter im Schaltaktor oder BUS-Aktormodul möglich)	Die Lichttaste wird standardmäßig mithilfe eines Schaltaktors oder BUS-Aktormoduls zum Schalten verwendet. Durch Betätigen der Lichttaste wird ein BUS-Befehl gesendet, der von einem Aktor zum Schalten verwendet werden kann. Wenn die Funktion vorhanden ist und die Taste entsprechend belegt ist, drücken Sie die Lichttaste, um das Licht einzuschalten.
	Internruf (nur möglich, wenn die Taste nicht mit einer Schaltfunktion belegt ist.)	Hier kann eine Internrufadresse eingerichtet werden, jedoch nur wenn die Taste nicht mit einer Schaltfunktion (z. B. Lichteinschalten) belegt ist. Um einen Internruf (oder Gruppenruf) zu senden, die Lichttaste drücken, bis ein Bestätigungston ausgegeben wird, so dass die entsprechende Innensprechstelle angerufen wird, die für diese Taste gespeichert wurde. Zur Programmierung von internen Rufadressen fragen Sie Ihren Vermieter oder Elektriker. Es können maximal zwei interne Rufadressen gespeichert werden (S- und Lichttaste, solange diese nicht für Schaltfunktionen verwendet werden).

Tasten	Funktion	Beschreibung
	Sonderfunktionen (nur mit Schaltaktor oder BUS-Aktormodul möglich)	Die Sondertaste „S“ wird standardmäßig mithilfe eines Schaltaktors oder BUS-Aktormoduls zum Schalten verwendet, z. B. zum Öffnen einer Etagentür, für Conciergerufe etc.. Wenn eine Funktion vorhanden ist und die Taste entsprechend belegt ist, drücken Sie die S-Taste bis der Bestätigungston zu hören ist, um die Funktion auszuführen.
	Internruf (nur möglich, wenn die Taste nicht mit einer Schaltfunktion belegt ist.)	Hier kann eine Internrufadresse eingerichtet werden, jedoch nur wenn die Taste nicht mit einer Schaltfunktion belegt ist. Um einen Internruf (oder Gruppenruf) zu senden, die S-Taste drücken, bis ein Bestätigungston ausgegeben wird, so dass die entsprechende Innensprechstelle angerufen wird, die für diese Taste gespeichert wurde. Zur Programmierung von intern Rufadressen fragen Sie Ihren Vermieter oder Elektriker. Es können maximal zwei interne Anrufadressen gespeichert werden (S- und Lichttaste, solange diese nicht für Schaltfunktionen verwendet werden).

5 Technische Daten

Elektrische Daten

Spannung a+/b-	19-23 VDC
----------------	-----------

Allgemeines

Temperatur	-10°C bis +45°C
Feuchtigkeit	20% bis 90%, nicht kondensierend
Gehäuse	Kunststoffgehäuse
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	80 x 150 x 13 mm
Schutzklasse	IP20

6 Service

Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen (vgl. hierzu auch unsere beigefügten bzw. im Internet unter www.sks-kinkel.de/agb/ abrufbaren und einsehbaren AGB).

6.1 Gewährleistung

Wir bieten unseren Kunden und auch Elektrofachkräften eine vereinfachte Abwicklung von Gewährleistungsfällen an. Dafür beachten Sie die Verkaufs- und Lieferbedingungen auf unserer Internetpräsenz oder wenden Sie sich an unsere SKS Support Hotline.

6.2 Service und Support

Unser Supportteam steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite und kümmert sich um Ihre Anliegen. Unser SKS Support ist für Sie per E-Mail und Telefon erreichbar. Bitte geben Sie stets eine möglichst genaue Fehlerbeschreibung, Projektbezeichnung, Ihren Namen und Ihre Kundennummer mit an.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:



SKS Support Hotline +49 (0) 2661 98088112

SKS Support E-Mail support@sks-kinkel.de

6.3 Anschrift



SKS-Kinkel Elektronik GmbH, Im Industriegebiet 9, 56472 Hof/ Westerwald
Tel.: +49 (0) 2661 980 88 0, Fax: +49 (0) 2661 980 88 200
E-Mail: info@sks-kinkel.de, www.sks-kinkel.de

7 Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll, sondern über eine Sammelstelle für Elektronikschrott. Die zuständige Sammelstelle erfragen Sie bitte bei Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung.

Durch die separate Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung bzw. andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Entsorgen Sie die Verpackungsteile getrennt in Sammelbehältern für Pappe und Papier bzw. Kunststoff.

Die Produkte entsprechen den gesetzlichen Anforderungen, insbesondere dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz und der REACH-Verordnung. (EU-Richtlinie 2012/19/EU WEEE und 2011/65/EU RoHS), EU-REACH-Verordnung und Gesetz zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr.1907/2006).

8 Haftungsausschluss

Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Es können dennoch Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

skS

INSTRUCTION MANUAL

BS2012

Audio Hands-free



Table of contents

1	Instruction manual	11
2	Description	11
2.1	Contractual use	11
2.2	Features	11
2.3	Scope of delivery	11
2.4	Storage and transport	11
2.5	Care instructions	11
2.7	Safety	12
3	Signalling	12
4	Operation	12
4.1	Touch keys	12
2.6	Modification	12
5	Technical data	14
6	Service	15
6.1	Warranty	15
6.2	Service and support	15
6.3	Address	15
7	Disposal instructions	15
8	Liability disclaimer	15

1 Instruction manual



IMPORTANT!
READ CAREFULLY BEFORE USE!
KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

2 Description

The BS2012 Audio Hands-free Indoor station is able to communicate with SKS door stations and other SKS indoor stations and a door can be unlocked.

2.1 Contractual use

- ✓ Optical and acoustic signalling of door calls, floor calls and internal calls
- ✓ Accept calls using the receiver touch key
- ✓ Open the door
- ✓ Switch on light (only with an additional switching actor)
- ✓ Use only indoors in places free from dripping or spraying water

2.2 Features

- ✓ SKS BUS technology
- ✓ Hands-free
- ✓ Key functions: Answer call, opening door, adjusting volume of calls and ringtones, switching off ringtone (ringtone is reactivated automatically after 12 hours), potential-free switching functions possible (via switching actor 300022 without additional wires)
- ✓ Optical signalling of calls by LED
- ✓ Audio privacy function
- ✓ One-man installation and programming
- ✓ Parallel operation of up to 4 indoor stations optional
- ✓ 8 door call- and 4 floor call ringtones
- ✓ Ringtone volume can be adjusted in 5 steps
- ✓ Speech volume can be adjusted in 3 steps
- ✓ Operation via 6 concave touch keys (allows for an optimal operability at any age)
- ✓ Surface-mounted
- ✓ Audio- and video indoor stations can be combined within one structure
- ✓ Dimensions 80 x 150 x 13 mm

2.3 Scope of delivery

- ✓ Indoor station BS2012 Audio Hands-free
- ✓ Instruction manual

2.4 Storage and transport

Transport only on original packaging, store in a dry and cool place.

2.5 Care instructions

Just clean the device unit with a soft cloth, moistened with a mild soap solution. Dry cleaning, aggressive detergents and abrasives may damage the surface.

2.6 Modification

A modification (alteration or conversion) of the BS2012 Audio Hands-free Indoor station is not allowed

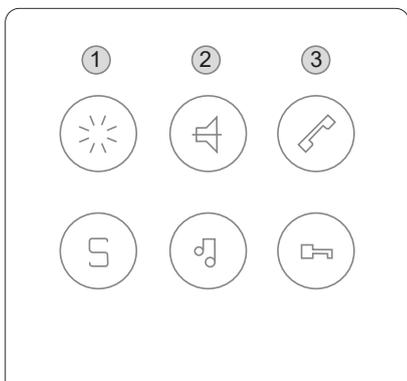
2.7 Safety



Mounting, installation, reparation and initial setup must be carried out by qualified electricians only! When working on systems with 230 V alternating voltage the safety requirements of DIN VDE 0100 must be complied with.

Detailed information on the installation can be found in the installation manual and the SKS-Planning guide for 2-wire audio and 6-wire video (can be downloaded from ww.sks-kinkel.de).

3 Signalling

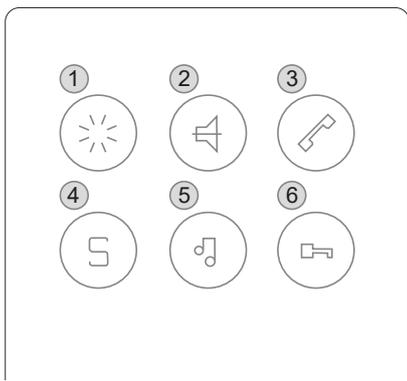


- LED 1: Key touch recognized
- LED 2: Ringtone switched off
- LED 3: Optical signalling of calls

4 Operation

The BS2012 Audio Hands-free Indoor station is operated by the touch keys above the receiver. Using these all functions are performed and settings are changed.

4.1 Touch keys



- 1. Light key
- 2. Mute key
- 3. Receiver key
- 4. Special key
- 5. Tone key
- 6. Door opener key

The functions are described in the following table:

Touch key	Function	Description
	Answer call	To answer a call push the receiver key after the indoor station has rung, to end a call push it once again. Please mind that a call is active for a maximum of 2 minutes only after ringing and that the door opener will also function in this time span only.

Touch key	Function	Description
	Deactivate ringtone	<p>Hold the mute touch key (for about 5 seconds) until you hear a sound confirming that the ringtone is now deactivated. To signal this LED 2 (above the receiver touch key) is flashing once every two seconds.</p> <p>Please mind that the ringtone is automatically reactivated after 12 hours or after power failure.</p> <p>The mute function is effective for door calls and floor calls. Incoming calls are still recognizable by the flashing of LED 2.</p>
	Activate ringtone	<p>Shortly touch the mute touch key. You will hear a high signal tone indicating that the ringtone is active again.</p>
	Open door	<p>Within 2 minutes after the indoor station has rung, the door can be opened using the door opener key.</p>
 + 	Change ringtone for calls from the door station	<p>The ringtone for calls coming from the door station is the one initiated by someone ringing the doorbell. To change this ringtone start by holding the tone key and additionally tap on the door opener key within 1.5 seconds, so that the actual ringtone is played. Tapping the door opener key again another ringtone will be played – all in all there are eight ringtones to choose from. To pick a respective ringtone let go of both keys while it is played. The ringtone will now be set as standard.</p>
 + 	Change ringtone for calls from the floor station	<p>The ringtone for calls coming from the floor door station is the one initiated by someone ringing the bell on your floor door.</p> <p>To change this ringtone start by holding the tone key and additionally also hold the door opener key within 1.5 seconds, so that the actual ringtone is played. If you keep hold of both keys another ringtone will be played – all in all there are four ringtones to choose from. To pick a respective ringtone let go of both keys while it is played. The ringtone will now be set as standard.</p>
	Change ringtone volume	<p>To change the ringtone volume keep hold of the tone key so that signal tones are played at the actual volume. If you keep hold of the key, the volume is lowered step by step.</p> <p>There are five steps, if the lowest step is exceeded, the loudest one will be played again. To pick a step, let go of the key at the volume you want, to set it as standard.</p>
 + 	Change speech volume	<p>When not in use:</p> <p>Keep hold of the tone key and also hold the receiver key. You will hear a signal tone which is as loud as the speech volume set. if you keep hold of both keys further signal tones are played, each one louder than the last. There are three steps, if the loudest step is exceeded, the lowest one will be played again. To pick a step, let go of the keys at the volume you prefer, to set it as standard.</p>

Touch key	Function	Description
		During an active call: Push the tone key during an active call and hold it for two seconds. Thus the speech volume will be set one step louder than before. The change of speech volume is indicated by a crackling noise. If you still keep hold of the tone key the speech volume is further increased step by step. There are three steps, if the loudest step is exceeded, the lowest one will be played again. To pick a step, let go of the key at the volume you prefer, to set it as standard.
	Switch on light (only possible with an additional switching actor or BUS at uator module)	The light key is usually used for switching with the help of an additional switching actor or BUS actuator module. By pushing the light key a command is sent to the BUS, which can be used for switching by an actor. If the function is activated and assigned to this key, push the light key to switch on the light.
	Internal call (only possible if the key is not used for a switching function)	Here an internal call address can be added if the key is not used for a switching function (i. e. switching on light). To start an internal call (or group call), push the light key until you hear a signal tone, so that the according indoor station is called which has been assigned to this key. For programming internal call addresses please contact your landlord or electrician. A maximum of two internal call addresses can be set (S- and light key as long as those are not used for switching functions).
	Special functions (only possible with an additional switching actor or BUS at uator module)	The special key „S“ is usually used for switching with the help of an additional switching actor or BUS actuator module, i. e. for opening a floor door or to call the concierge. If the function is activated and assigned to this key, push the „S“ key and keep hold of it until you hear a signal tone to carry out the function.
	Internal call (only possible if the key is not used for a switching function)	Here an internal call address can be added if the key is not used for a switching function. To start an internal call (or group call), push the „S“ key until you hear a signal tone, so that the according indoor station is called which has been assigned to this key. For programming internal call addresses please contact your landlord or electrician. A maximum of two internal call addresses can be set (S- and light key as long as those are not used for switching functions).

5 Technical data

Electrical data	
Voltage a+/b-	19-23 VDC
General data	
Temperature	-10°C to +45°C
Humidity	20% to 90%, non condensing
Housing	Plastic
Measurements (width x height x depth)	80 x 150 x 13 mm
Protection class	IP20

6 Service

The current legal regulations apply for warranty. (See also general terms and conditions which are either enclosed or can be downloaded from www.sks-kinkel.de/agb/.)

6.1 Warranty

Our customers and electricians are offered a simplified handling of warranty claims. For more information on this please refer to the terms and conditions on our internet page or contact our SKS support hotline.

6.2 Service and support

Our support team is happy to put their services at your disposal and provides practical assistance and advice. The SKS support team may be reached by email or phone. When contacting us please provide a description of the fault as accurate as possible, the project name, your name and your customer ID.

The following options are available:



SKS Support Hotline	+49 (0) 2661 98088112
SKS Support E-Mail	support@sks-kinkel.de

6.3 Address



SKS-Kinkel Elektronik GmbH, Im Industriegebiet 9, 56472 Hof/ Westerwald
Tel.: +49 (0) 2661 980 88 0, Fax: +49 (0) 2661 980 88 200
E-Mail: info@sks-kinkel.de, www.sks-kinkel.de

7 Disposal instructions



Do not dispose of the device in the regular household waste but take it to a collection point for electronic waste. Please ask for your collection point at your municipal administration or the local authority.

Separately disposing of old electrical and electronic devices is supposed to allow for reusing, recycling of materials and respectively other ways of recycling of old devices as well as to avoid negative effects of the disposal of potentially environmental hazardous substances or substances endangering the human health contained in the devices.

Dispose of the packaging in the respective separate containers for cardboard, paper and respectively plastic.

The products comply with the regulatory requirements, in particular with electrical and electronic equipment act and the REACH-regulation. (EU- guideline 2012/19/EU WEEE and 2011/65/EU RoHS), EU-REACH-regulation and the law implementing regulation (EG) Nr.1907/2006).

8 Liability disclaimer

We have checked the content of this document to verify that it corresponds to the hard- and software described herein. There may, however, be deviations and SKS-Kinkel Elektronik GmbH may not be held liable for a lack of conformity. The information in this document is checked regularly and necessary changes are made in subsequent issues.

SKS-Kinkel Elektronik GmbH
Im Industriegebiet 9
56472 Hof/ Westerwald

Tel.: +49 (0) 2661 980 88 0
Fax: +49 (0) 2661 980 88 200
E-Mail: info@sks-kinkel.de
Web: www.sks-kinkel.de

Der digitale Waschraum: 5 Schritte zur sauberen Wäsche

La laverie numérique: Le linge propre en 5 étapes



WeWash

1 Kostenlos registrieren S'inscrire gratuitement



Per App oder unter we-wash.com
Par l'appli ou sur we-wash.fr

2 Maschine reservieren Réserver un appareil



EinfaCh und bequem Maschine per WeWash App oder Web-App reservieren.
Réserver facilement et rapidement un appareil via l'appli ou la web-app.

3 Wäsche waschen und trocknen Laver et sécher le linge



Taschen leeren, Maschine wie gewohnt beladen, einstellen und starten.
Vider les poches, charger, régler et lancer l'appareil comme d'habitude.

4 Immer auf dem Laufenden bleiben Rester toujours informé



Per Benachrichtigungen informiert werden, sobald die Wäsche fertig ist.
Être informé par des notifications dès que le linge est prêt.

5 Digital und bargeldlos bezahlen Paiement numérique et sans espèces



Komfortabel bargeldlos über die WeWash App bezahlen.
Payer facilement sans espèces via l'application WeWash.

Sie haben Fragen? Avez-vous des questions ?

Kontaktieren Sie unseren Support unter support@we-wash.com
Contactez notre support à support@we-wash.com

Im EU-Ausland, im Vereinigten Königreich und in der Schweiz wird das von der WeWash GmbH entwickelte WeWash-Konzept über das lokale BSH-Netzwerk vertrieben.
Dans d'autres pays de l'UE, au Royaume-Uni et en Suisse, le concept WeWash développé par WeWash GmbH est commercialisé via le réseau BSH local.

The digital shared laundry room

5 steps to clean laundry



WeWash

1 Sign up for free



via the app



or



via the web app
we-wash.com/en

2 Reserve an appliance



Reserve an appliance easily and conveniently via the WeWash App or the web app.

3 Wash and dry your clothes



Make sure all pockets are empty. Everything else stays the same: Load the appliances, select a program and start it.

4 Always stay informed



Be notified by push notification as soon as your laundry is ready to be collected.

5 Digital and cashless payment



Convenient cashless payment via the WeWash App.

More languages
Más idiomas
Autres langues
Meer talen
Więcej języków
Другие языки
المزيد من اللغات
更多语言
...



we-wash.com/download

Any questions?

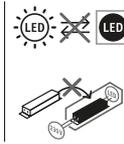
Contact our support team at
support@we-wash.com



Paulmann

Safety Instructions

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 16, 17, 19, 20, 24, 33, 34



www.paulmann.com/symbols

Paulmann Licht GmbH
Quezinger Feld 2
31832 Springe
Germany



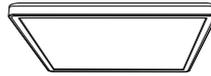
www.paulmann.com

Art.-Nr.: 709.93_94_95
710.00_01_02
710.07_08_09
710.14_15_16
799.20_21_23

(+MA 326) PLS 06/21



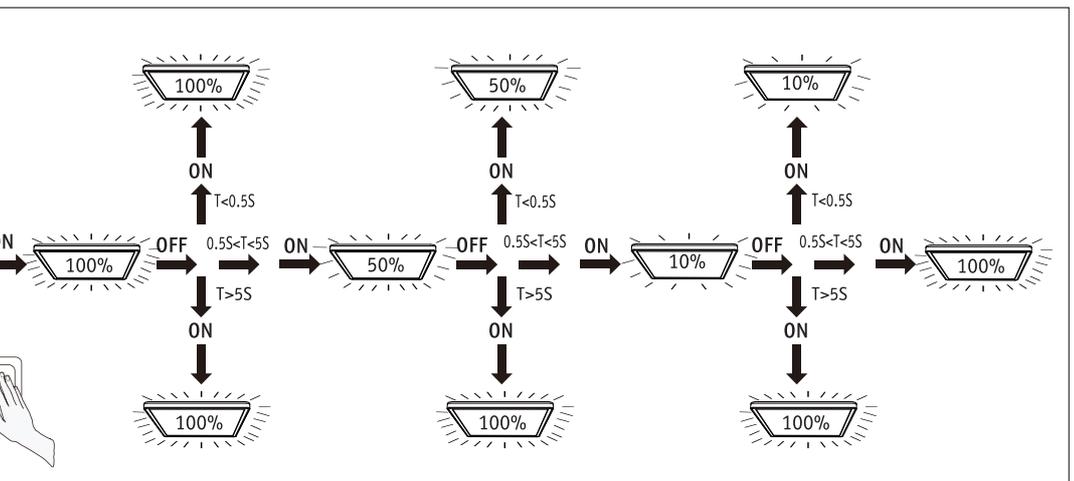
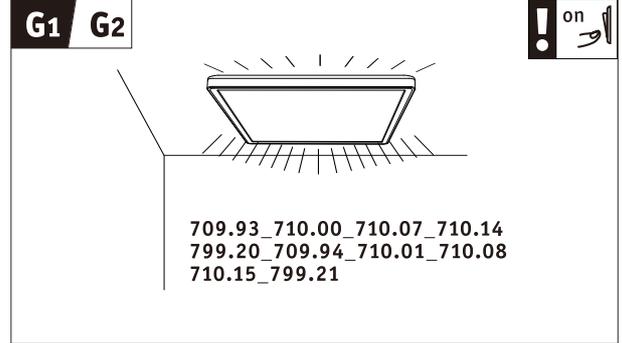
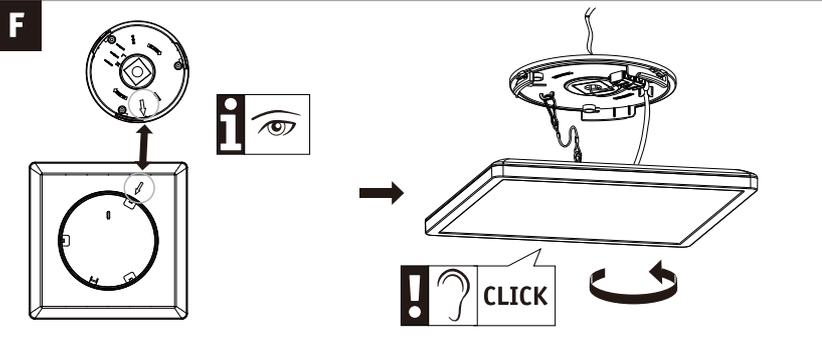
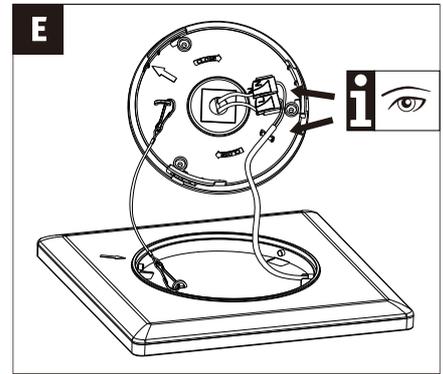
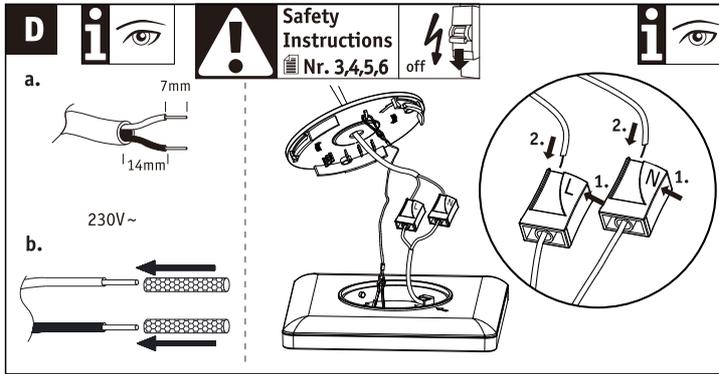
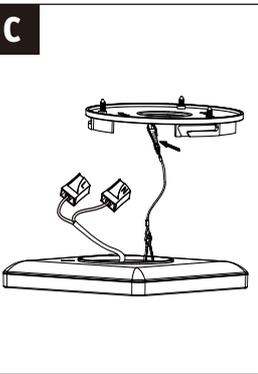
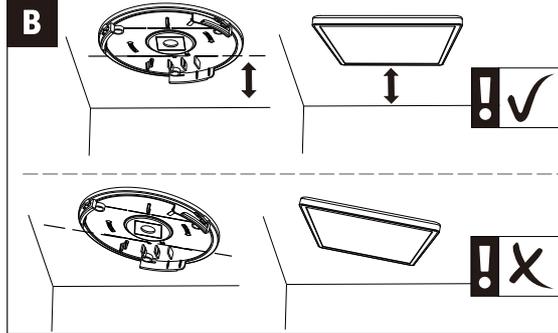
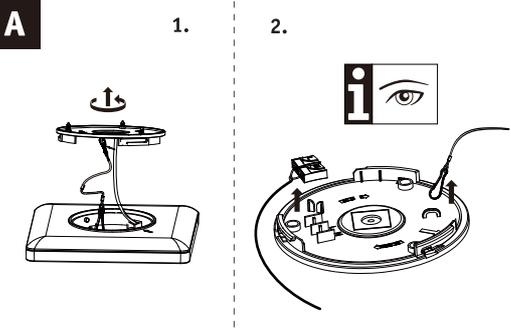
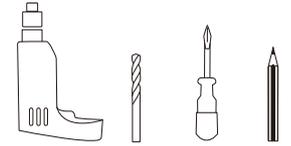
709.93_710.00_710.07_710.14_799.20: 190x190mm
709.94_710.01_710.08_710.15_799.21: 293x293mm
709.95_710.02_710.09_710.16_799.23: 420x420mm

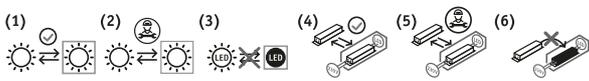


1x



Incl.





www.paulmann.com/symbols

D Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>. Austauschbarkeit: (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

GB This product contains a light source with energy efficiency class <see above>. Replaceability: (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

F Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>. Interchangeabilité: (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplaçable. Le luminaire doit être changé.

AL Ky produkt përmban një llambë me kategori efikasiteti energjie <shih lart>. Ndërrimi: (1) Llamba ose (4) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga përdoruesi fundor pa shkakuar dëmtime të përhershme të abazhurit. (2) Llamba ose (5) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga elektriciisti pa shkakuar dëmtime të përhershme të abazhurit. (3) Llamba ose (6) njësia e kontrollit nuk janë të ndërrueshme, duhet ndërruar abazhuri.

BG Този продукт включва източник на светлина от клас енергийна ефективност <виж горе>. Заменяемост: (1) Източникът на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат заменени от крайния потребител без трайна повреда на лампата. (2) Източникът на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат заменени от електротехник без трайна повреда на лампата. (3) Източникът на светлина или (6) производственият уред не могат да се заменят, трябва да се смени лампата.

BIH Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>. Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

BY Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>. Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <viz výše>. Možnost výměny: (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel bez trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit odborný elektrikář bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit za nové.

DK Dette produkt indeholde ren lyskilde i energiklasse <se foroven>. Kan udskiftes: (1) Lyskilden eller (4) styreanordningen kan udskiftes af slutbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (2) Lyskilden eller (5) styreanordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (3) Lyskilden eller (6) styreanordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturet skal erstattes.

E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>. Intercambiabilidad: La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

EST Toode sisaldab <vaata ülles> energiatõhususklassiga valgusallikat. Asendatavus: Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (1) valgusallika või (4) tööseadme vahetab välja lõppkasutaja. Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (2) valgusallika või (5) tööseadme vahetab välja elektrik. (3) Valgusallikaks või (6) tööseade ei ole väljavahetatav; valgustus tuleb asendada.

FIN Tämä tuote sisältää energiateholuokan <ks. yllä> valonlähteen. Vaihtaminen: Käyttäjävaihtaa (1) valonlähteen (4) käyttölaitteen valaisintavahingoittamatta. Sähköasentaja voi vaihtaa (2) valonlähteen (5) käyttölaitteen valaisintavahingoittamatta. (3) Valonlähdetä (6) käyttölaitetta ei voi vaihtaa, vaan tarvittaessa on koko valaisin vaihdettava.

GR Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός ενεργειακής απόδοσης <βλέπε επάνω>. Ανατoπιότητα αντικατάστασης: Η (1) πηγή φωτός ή η (4) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί χωρίς μόνιμη βλάβη της λυχνίας από τον τελικό χρήστη. Η (2) πηγή φωτός ή η (5) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί από ηλεκτρολόγο χωρίς μόνιμη βλάβη της λυχνίας. Δεν είναι δυνατό η αντικατάσταση της (3) πηγής φωτός ή της (6) συσκευής. Απαιτείται αντικατάσταση της λυχνίας.

H Ez a termék <lásd fent> energiaosztályú fényforrást tartalmaz. Cserélhetőség: A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltető berendezést a végfelhasználó a lámpa maradását rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltető berendezést az elektronikai szakember a lámpa maradását rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti <vidi gore>. Izmjenjivost: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamijeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamijeniti od strane stručnog električara. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>. Intercambiabilità: (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile; è necessario sostituire l'apparecchio.

IS Þessi vara inniheldur ljósgjafa í orkunýtniflokki <sjá hér að ofan>. Hægt að skipta um: Notandi getur skipt um ljósgjafann (1) eða spenninn/straumfestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Rafvirki getur skipt um ljósgjafann (2) eða spenninn/straumfestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Ekki er hægt að skipta um ljósgjafann (3) eða spenninn/straumfestuna (6), heldur verður að skipta ljósinu.

LT Šiame gaminyje įrengtas šviesos šaltinis, kurio energijos efektyvumo klasė yra <žr. pirmiau>. Pakeičiamumas: (1) šviesos šaltinį arba (4) valdymo įtaisa nepataisomai nesugadinamas šviestuvo gali pakeisti galutinis naudotojas. (2) šviesos šaltinį arba (5) valdymo įtaisa nepataisomai nesugadinamas šviestuvo gali pakeisti specialistas. (3) šviesos šaltinio arba (6) valdymo įtaiso pakeisti negalima, turi būti keičiamas šviestuvas.

LV Šis izstrādājums iekļauj noteiktais energoefektivitātes <skat. augšā> gaismas avotu. Nomaīnas iespēja: gala lietotājs (1) gaismas avotu vai (4) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. profesionāls elektriķis (2) gaismas avotu vai (5) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. (3) gaismas avotu vai (6) lietošanas ierīci nevar nomainīt, gaismekli ir jānomaina pret jaunu.

MK Ovoj proizvod sadrži izvor na svetlina od klasata na energetska efikasnost <vidi gore>. Zamenljivost: (1) Izvor na svetlina ili (4) radniotni ured treba da se zameni od strana na krajniot korisnik bez trajno oštetuvañe na svetilkata. (2) Izvor na svetlina ili (5) radniotni ured treba da se zameni od strana na elektrotehnički stručnjak bez trajno oštetuvañe na svetilkata. (3) Izvor na svetlina ili (6) radniotni ured ne može da se menuva, svetilkata mora da se zameni.

N Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <se ovenfor>. Utskiftbarhet: (1) Lyskilden eller (4) drivenheten kan skiftes ut av sluttbrukeren uten å skade lampen. (2) Lyskilden eller (5) drivenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (3) Lyskilden eller (6) drivenheten kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

NL Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficiëntieklasse <zie hierboven>. Uitschikbaarheid: (1) Lichtbron of (4) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door de eindgebruiker. (2) Lichtbron of (5) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektromonteur. (3) Lichtbron of (6) bedrijfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

P Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética <ver acima>. Substituibilidade: A (1) fonte de luz ou a (4) unidade de controlo podem ser substituídas pelo utilizador final sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituídas por um electricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituídas, a lâmpada deve ser substituída.

PL Niniejszy produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <patrz u góry>. Możliwość wymiany: Użytkownik końcowy może wymienić (1) źródło światła lub (4) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia oprawy. Elektryk może wymienić (2) źródło światła lub (5) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia lampy. Nie można wymienić (3) źródła światła ani (6) urządzenia sterującego, konieczna jest wymiana oprawy.

RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență <vedeți mai sus>. Posibilitatea de înlocuire: (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizatorul final fără a deteriora lampa. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanent lampa. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuite, lampa trebuie înlocuită complet.

RUS В данном изделии используется источник света с классом энергосбережения <см. выше>. Возможность замены: (1) Источник света или (4) устройство управления может заменить потребитель при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменить специалист-электрик при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (3) Источник света или (6) устройство управления замене не подлежат, заменяется весь светильник.

S Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <se ovan>. Utbytbarhet: (1) Ljuskällan eller (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Ljuskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut; armaturen måste ersättas.

SK Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <pozri výšše>. Ymeniteľnosť: (1) Svetelný zdroj alebo (4) prevádzkový prístroj môže vymeniť koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. (2) Svetelný zdroj alebo (5) prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikár bez trvalého poškodenia svietidla. (3) Svetelný zdroj alebo (6) prevádzkový prístroj sa nedá vymeniť, svietidlo sa musí nahradiť.

SLO Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda <glejte zgoraj>. Možnost zamenjave: (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen električar. (3) Vira svetlobe ali (6) krmilnika ni mogoče zamenjati, svetilko je treba zamenjati v celoti.

SRB Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti <vidi gore>. Zamenjivost: Krajnji korisnik može zameniti (1) izvor svetlosti ili (4) radni uređaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. Električar može zameniti (2) izvor svetlosti ili (5) radni uređaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svetlosti ili (6) radni uređaj ne može se zameniti, svjetiljka se mora zameniti.

TR Bu ürün, <yukarıya bakın> enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağı içerir. Değiştirilebilirlik: (1) Işık kaynağı veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla son kullanıcılar tarafından değiştirilebilir. (2) Işık kaynağı veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) Işık kaynağı veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gerekir.

UA Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності <див. вище>. Взаємозамінність: (1) Джерело світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачами без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (2) Джерело світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (3) Джерело світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваний пристрій має бути замінений.

 = D Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungsträgern abgegeben werden. Altbatterien und Altakkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Verreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.
www.paulmann.com



D Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>.
GB This product contains a light source with energy efficiency class <see above>.
F Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.
AL Ky produkt përmban një llambë me kategori efikasiteti energjije <shih lart>.
BG Този продукт включва източник на светлина от клас енергийна ефективност <виж горе>.
BIH Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.
BY Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.
CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <viz výše>.
DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energiklasse <se foroven>.
E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>.
EST Toode sisaldab <vaata üles> energiatõhusklassiga valgusallikat.
FIN Tämä tuote sisältää energiätehokuokan <ks. yllä> valonlähteen.
GR Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός ενεργειακής απόδοσης <βλέπε επάνω>.
H Ez a termék <lásd fent> energiaosztályú fényforrást tartalmaz.
HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti <vidi gore>.
I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>.

IS Þessi vara inniheldur ljósgjafa í orkunýtniflokki <sjá hér að ofan>.
LT Šiame gaminyje įrengtas šviesos šaltinis, kurio energijos efektyvumo klasė yra <žr. pirmiau>.
LV Šis izstrādājums iekļauj noteiktas energoefektivitātes <skat. augšā> gaismas avotu.
MK Ovoj proizvod sadrži izvor na svetlina od klasata na energetska efikasnost <vidi gore>.
N Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <se ovenfor>.
NL Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficiëntieklasse <zie hierboven>.
P Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética <ver acima>.
PL Niniejszy produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <patrz u góry>.
RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență <vedeți mai sus>.
RUS В данном изделии используется источник света с классом энергосбережения <см. выше>.
S Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <se ovan>.
SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <pozri vyššie>.
SLO Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda <glejte zgoraj>.
SRB Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti <vidi gore>.
TR Bu ürün, <yukarıya bakın> enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağı içerir.
UA Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності <див. вище>.

**Marmorette, Arabesque, Colorette, LinoArt,
Uni Walton, Acoustic, Acoustic Plus**

Linoleum Bodenbeläge mit Neocare® – Oberflächenvergütung

Oben genannte Bodenbeläge sind bereits werkseitig mit Neocare® ausgerüstet. Eine speziell für Linoleum entwickelten lösungsmittelfreien, photopolymerisierten Oberflächenvergütung auf Acrylatbasis, dreifach vernetzt mittels Laser UV Technologie. Bei Einhaltung dieser Reinigungs- und Pflegeempfehlung ist eine zusätzliche Einpflege/Beschichtung über die gesamte Lebensdauer des Linoleum Bodenbelages nicht notwendig.

Neocare bietet folgende Vorteile:

- Schutz des Belages über die gesamte Lebensdauer
- Ersetzt die Einpflege
- Kosteneinsparungen bei der Reinigung und Pflege
- Erleichterung der Unterhaltsreinigung
- Beständig gegenüber nicht färbenden, alkoholhaltigen Handdesinfektionsmitteln
- Unvergleichliche Fleckbeständigkeit
- renovierbar
- Keine Wartezeiten, die durch Grundreinigung entstehen
- Entlastung der Umwelt durch geringeren Verbrauch von Wasser und Reinigungskemikalien

BAUSCHLUSSREINIGUNG

Staub entfernen und danach je nach Verschmutzungsgrad entweder:

- Reinigung im Nasswischverfahren mit neutralem Reinigungsmittel/Wischpflegemittel mit dem Mopp oder
- Nassreinigung mit der Einscheibenmaschine, einem roten Pad z.B. 3 M und neutralem Reinigungsmittel/Wischpflegemittel

UNTERHALTSREINIGUNG

Tägliches Entfernen von losem aufliegendem Schmutz und Staub durch Feuchtwischen.

Zur Beseitigung festhaftenden Schmutzes ist eine Nassreinigung oder Reinigung mit dem Reinigungsautomaten mit neutralem Reinigungsmittel oder Wischpflegemittel unter Zuhilfenahme eines roten Pads notwendig

ZWISCHENREINIGUNG

Falls die laufende Unterhaltsreinigung nicht mehr zum gewünschten Ergebnis führt, ist eine maschinelle Reinigung mit neutralem Reinigungsmittel, Alkoholreiniger, Wischpflegemittel oder einem Automaten-Reiniger und maximal rotem Pad durchzuführen.

Linoleum Bodenbeläge mit Neocare® - Oberflächenvergütung

Nutzungsbedingte Erscheinungen werden durch den periodischen Einsatz eines Wischpflegemittels im Spray-Clean Verfahren und dem regelmäßigen Auspolieren mit einem Schnellläufer (400-1.250 U/min mit weißem oder rotem Pad) ausgeglichen. Diese Maßnahme verbessert die Optik und dient der Werterhaltung und der lebenslangen Einpflegefreiheit des Belages.

NACHTRÄGLICHE EINPFGELEGE (FALLS GEWÜNSCHT)

Bei Gerflor LINOLEUM mit werkseitiger Neocare Oberflächenvergütung ist eine Einpflege nach der Bauschlussreinigung nicht erforderlich, auf Wunsch jedoch machbar. Beachten Sie dazu bitte die folgenden gesonderten Hinweise.

Falls gewünscht kann eine maschinelle Grundreinigung (schwarzes Pad z. B. 3 M oder vergleichbar) durchgeführt werden. Eine entsprechende maschinelle Grundreinigung mit in der Tabelle aufgeführten alkalischen Grundreinigern entfernt neben Staub und Schmutz auch alle nachträglich aufgebrauchten Beschichtungsfilme.

Im Anschluss an eine solche Grundreinigung ist der Belag wieder mit einer Polymerdispersion, Selbstglanzemulsion oder Zwei-Komponenten-Polyurethanbeschichtung einzupflegen. Im Anschluss muss die laufende Unterhaltsreinigung mit auf die zuvor durchgeführte Oberflächenbehandlung abgestimmten Neutralreinigern/Wischpflegemitteln durchgeführt werden.

FLÄCHENDESINFEKTION

Linoleum Bodenbeläge mit Neocare Oberflächenvergütung sind gegen Flächendesinfektionsmittel nach VAH Liste (Verband für Angewandte Hygiene e. V.) und RKI Liste (Robert Koch Institut) beständig.

Die Kompatibilität der Flächendesinfektionsmittel und der Reinigungsmittel muss vom jeweiligen Hersteller bescheinigt werden.

Sehr gute Beständigkeit gegenüber Wund- und Hautdesinfektionsmittel. Wund- und Hautdesinfektionsmittel die färbende Substanzen wie z. B. Jod oder Ähnliches enthalten, können auf allen elastischen Bodenbelägen Flecken verursachen.

VORBEUGENDE MAßNAHMEN

- Ausreichend große Sauberlaufzonen, mit Vinyl-Schwerbeschichtung verhindern den Eintrag von Schmutz und Nässe, und verringern den Schmutzeintrag um bis zu 80%. Sie sollten mindestens 4-6 Schrittlängen bzw. ca. 5 lfm lang sein. Sie müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Alterungsschutzmittel in bestimmten Gummiarten hinterlassen bleibende bräunliche Gummikontaktverfärbungen. Verwenden Sie bitte helle, nicht färbende Gummiarten, Vinyl oder Polyethylen.
- Färbende Medien (z.B. Haarfärbemittel), rostende Metallkübel und Terrakottatöpfe können ebenfalls nicht mehr entfernbare Flecken hervorrufen.
- Nur Möbel- und Stuhlrollen, die der Norm DIN EN 12529, Typ W, Doppellenkrollen, entsprechen, einsetzen.
- Im Stuhlrollenbereich empfiehlt sich, je nach Beanspruchung, der Einsatz einer Schutzmatte.

Linoleum Bodenbeläge mit Neocare® - Oberflächenvergütung

- Die Aufstandsflächen von schweren Möbelstücken sollten ggf. mit Druckverteilerplatten vergrößert werden, um unschöne Abdrücke und Beschädigungen zu vermeiden.
- Auflageflächen von Stuhl und Möbelgleitern, sind durch geeignete Schonere zu schützen. Diese sollten an den Kanten abgerundet sein und planeben aufliegen. z.B. „magiGLIDE™“ der Firma Magiglide Deutschland e.K., www.magiglide-shop.de oder „Floorcare-Schongleiter“ der Firma VS Vereinigte Spezialmöbelfabriken GmbH www.vs-moebel.de. Alle Schonere sind regelmäßig zu reinigen und ggf. auszutauschen. Wichtig ist, dass der Untergrund unter den Gleitern sauber ist, damit keine Kratzer auf dem Bodenbelag entstehen.
- Zum Abdecken des Belages, z.B. bei Renovierungsarbeiten, nur geeignete Materialien verwenden (z.B. PE-Folie).

ALLGEMEINE HINWEISE

- Generell ändert das Aufbringen von Reinigungsmitteln mit pflegenden Komponenten die Oberflächenstruktur und damit die Rutschhemmung.
- Schmierseife kann zu einer irreversiblen Vergilbung der Belagsoberfläche führen.
- Es ist darauf zu achten, dass nur Reinigungsmittel eines Herstellers verwendet werden, da diese Produkte aufeinander abgestimmt sind und sich nicht negativ in ihrer Wirkung beeinträchtigen.
- Die Empfehlungen der Hersteller sind zu beachten.
- Flächendesinfektionsmittel können aufgrund ihrer Zusammensetzung farbliche Veränderungen in der Oberfläche des Bodenbelages hervorrufen. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie beim jeweiligen Hersteller.
- Aus hygienischen, werterhaltenden und ästhetischen Gründen sollte jeder Bodenbelag regelmäßig gereinigt werden. Dem Objekt nicht angepasste Reinigungsmaßnahmen können aufgrund des daraus entstehenden erhöhten Schmutzaufkommens zu Hygieneproblemen und Rutschgefahr führen. Optik und Werterhaltung werden verschlechtert. Reinigung und Pflege sind nach den anerkannten Regeln für die Gebäudereinigung durchzuführen. Hierbei sind die Möglichkeiten der heutigen Technik anzuwenden und zu berücksichtigen.
- Helle und unifarbene Bodenbeläge können einen gesteigerten Reinigungsaufwand bedeuten.
- Ggf. ist Rücksprache mit der Anwendungstechnik Gerflor Mipolam unter 02241-2530-555 zu halten

Hinweis: Mit dem Erscheinen dieser Ausgabe verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit.

Hersteller	Unterhaltsreiniger	Beschichtung bei Bedarf	Automatenreiniger	Grundreiniger	Spraycleaner
BUZIL-WERK Wagner GmbH & Co. KG Tel.: 08331 930-6 e-mail: info@buzil.de	REINIGER: Corridor® PUR Clean S766 WISCHPFLEGE: Corridor® Cibreeze Wipe S790 Corridor® Daily S780 Planta Clean® P315 Buz® Soap G240	Corridor® Glorin S734 Corridor® Matt S737 *Corridor® Jewel S741 *Planta® Multi Gloss P320 Im Bedarfsfall vorab Twister Pad rot einsetzen.	Corridor® PUR Clean S766	GRUNDREINIGER: *Corridor® Unic Ultra S707 *Corridor® Power Stripper S708 TOP STRIPPING: Corridor® Top Stripper S715 Bauschlussreiniger: HC 43 Maradin	BEI BEDARF: Corridor® Complete S732 1:3 verdünnt mit Wasser
Dr. Schutz GmbH Tel.: 05152 9779-16 e-mail: technik@dr-schutz.com	Dr. Schutz PU Reiniger Flächendesinfektion: Dr. Schutz Desinfektionsreiniger Konzentrat	Pflegebefilmung: Dr. Schutz Secura HV, Selbstglanz HV, Medica HV Versiegelung: Dr. Schutz PU Siegel Dr. Schutz PU Anticolor Dr. Schutz PU Neo	Dr. Schutz PU Reiniger	Bauschlussreinigung: Dr. Schutz PU Reiniger Grundreinigung: Dr. Schutz Grundreiniger R	Dr. Schutz R 1000
Ecolab Deutschland GmbH Tel.: 0211 9893-0 e-mail: customer.care_info1@ecolab.com	MAXX Magic2 MAXX Indur2	MAXX ISI2 MAXX Lodan2 MAXX Care2 MAXX Satin2	Neomax N Maxx Magic2 Maxx Indur2	MAXX Benduro2 MAXX Forte2 Benduro2 maxx	Indur ultra
Johannes Kiehl KG Tel.: 08134 9305-0 e-mail: info@kiehl-group.com	Torvan-Konzentrat Econa-Konzentrat Veriprop Clarida-uni Profloor-Konzentrat Ambital-eco-Konzentrat Procur-Konzentrat Clarida Care	Trend Ceradur-eco Verodur-satina Thermodur/ -satina Thermohospital Thermodur-diamant Kiehl-Legnodur-brillant* Kiehl-Legnodur-satina* Kiehl-Legnodur-Titan* *Überarbeitung durch Trockenreinigung	Dopomat Dopomat-secur Dopomat-brillant	Copex Li-Ex-eco Veroclean Torvan-Konzentrat Econa-Konzentrat Veriprop Dopomat	Procur-Konzentrat Ambital-eco-Konzentrat Profekt-Konzentrat
Diversey Deutschland GmbH & Co. oHG Tel.: 0621 8757-0 e-mail: info.de@diversey.com	TASKI Jontec 300 TASKI Jontec Tensol	TASKI Jontec Acryldispersion Im Bedarfsfall vorab Twister Pad rot einsetzen.	TASKI Jontec 300 TASKI Jontec Tensol	TASKI Jontec Linosafe TASKI Jontec Forward (2%)	High-Speed (omni): TASKI omni-Strip TASKI omni-Spray Low-Speed: TASKI Jontec Spray
RZ Reinigungs- und Pflegesysteme GmbH Tel.: 02225 9446-0 e-mail: info@rz-systeme.de	RZ PUR Reiniger RZ Elastic Wischpflege	RZ Elastic Siegel glänzend oder seidenmattmatt RZ Turbo Protect		RZ PUR Reiniger (Bauschlussreinigung) RZ Grundreiniger Uni (Grundreinigung)	RZ Elastic Wischpflege

Hersteller	Unterhaltsreiniger	Beschichtung bei Bedarf	Automatenreiniger	Grundreiniger	Spraycleaner
Dreiturm GmbH Tel.: 06663 970-0 e-mail: gv@dreiturm.de	MULTI BLUE® Kraftreiniger Konzentrat	DURO TOP Hochleistungsdispersion	MULTI BLUE® Kraftreiniger Konzentrat	Bauschlussreinigung MULTI BLUE® Kraftreiniger Konzentrat Wenn eine Beschichtung erforderlich ist DURO FIX Express-Grundreiniger für das Sprühverfahren Trocken abfahren mit Superpad Vileda DynaCross	GOLDREIF® Klarwischpflege
Fala Werk Chemische Fabrik GmbH Stahlstraße 5 30916 Isernhagen Tel.: 0511 - 97386-0 info@fala.de	Toplan Ultra Neutralreiniger Toplan Blue	Vektor Velaxx secur Matrix MF	Toplan Ultra Falamat	Miraxx express Cerlan Lino	Spirit Ultra
DR.SCHNELL GmbH & Co. KGaA Tel.: 089 350608-0 e-mail: kundendienstzentrum@dr-schnell.de	FLOORTOP 0,25 – 1,0 % LEVANTE 0,25 – 1,0 % FOROL 0,25 – 1,0 %	Gesundheitswesen: ONTOP HOSPITAL silk/brilliant TOPCARE HOSPITAL pur/unverdünnt Soziale Bildungseinrichtungen: TOPCARE MATT pur/unverdünnt Öffentliche Gebäude/Verwaltungsgebäude: ONTOP pur/unverdünnt ONTOP SAMT pur/unverdünnt TOPCARE FLOORFIT pur/unverdünnt	FLOORTOP 0,5 - 1,0 % LEVANTE 0,5 - 1,0 % FOROL 0,5 1,0 %	Bauschlussreinigung: SCHIROCCO FORTE 10 %/rotes Pad Grundreinigung: TEMPEX ULTRA 1:3/ grünes Pad	FLOORTOP 1:3 (1 Teil Produkt auf 3 Teile Wasser) LEVANTE 1:3 (1 Teil Produkt auf 3 Teile Wasser) FOROL 1:3 (1 Teil Produkt auf 3 Teile Wasser)
Tana-Chemie GmbH Tel.: 06131 96403 e-mail: info@tana.de	Tanet SR 15 0,25-3% Tanet Karacho 0,25-20 % Tanex Allround 0,25-0,75 %	Longlife complete pur Longlife matt pur Longlife polish pur	Tanet SR 15 0,25-3 % Tanet Karacho 0,25-20 % Tanex Allround 0,25-0,75 %	Linax Stripper 20 % Linax Extreme 20 % Linax Complete 25 % Quickstrip alka 20 %	Tanex Allround 2 %

Nutzungsbedingungen

der mywire Datentechnik GmbH
für Netzwerk-Dienste

Stand: 22.02.2024

Anlage 2

§ 1 Begriffsdefinitionen und Allgemeines

1. Als „Auftragnehmer“ wird die mywire Datentechnik GmbH, Weinheimer Straße 84, 68549 Ilvesheim bezeichnet. Als „Auftraggeber“ wird im Rahmen der Nutzungsbedingungen der Teilnehmer bezeichnet, der das Dienste-Angebot des Auftragnehmers am Teilnehmeranschluss nutzt.
2. Der Auftragnehmer erbringt seine Leistungen und Dienste („nachfolgend als „Dienste-Angebot“ oder „Dienst“ bezeichnet) ausschließlich auf der Grundlage der Leistungsbeschreibung sowie den nachfolgenden Nutzungsbedingungen.
3. Der Auftraggeber verpflichtet sich, die nachfolgenden Nutzungsbedingungen zu beachten und verbindlich einzuhalten.
4. Der Auftragnehmer ist berechtigt, den Dienst ganz oder teilweise zu sperren, wenn der Auftraggeber Anlass zur Sperrung nach den vorliegenden Nutzungsbedingungen gegeben hat.

§ 2 Nutzungsbedingungen

1. Die Bereitstellung des Dienstes erfolgt aufgrund einer Vereinbarung zwischen dem Auftragnehmer und dem Betreiber der Wohnanlage wie z.B. das Studierendenwerk oder der Immobilienverwaltung. Die Aktivierung des Dienstes erfolgt innerhalb von drei Werktagen nach elektronischer Anmeldung.
2. Nutzungsberechtigte Personen sind die Bewohner der entsprechenden Wohnanlage des Betreibers, beziehungsweise Bewohner berechtigter Liegenschaften. Erfolgt die Anbindung an das Datennetz der Hochschulen- oder Landeshochschulnetze sind ausschließlich eingeschriebene Studierende der jeweiligen Hochschuleinrichtung nutzungsberechtigt.
3. Die jeweils gültigen Regelungen der Studierendenwerke, Universitäten oder Hochschulen und der betreffenden Hochschulnetze sind verbindlich einzuhalten.
4. Der Auftraggeber ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht berechtigt Dritte an seinen Anschluss anzuschalten. Solche zusätzlichen Anschlüsse und/oder Verkabelungen werden auf Kosten des Auftraggebers entfernt.
5. Der Zugriff auf Rechner weiterer Kunden ist über den Anschluss nicht gestattet, Netzwerkaktivitäten anderer Kunden dürfen nicht protokolliert werden (verboten gemäß TKG und BDSG). Unbeabsichtigt erhaltene Daten sind sofort zu löschen und dürfen nicht verwendet werden.
6. Alle gesetzlichen Bestimmungen sind einzuhalten. Rechtspositionen Dritter dürfen nicht verletzt werden. Das Angebot darf weder zur Verbreitung noch zum Aufruf strafbarer, rechts- und sittenwidriger Inhalte und Informationen in, Internet genutzt werden. Die rechtlichen Bestimmungen für den Jugendschutz sind zu beachten.
7. Der Auftraggeber trägt die volle Verantwortung für den Datenverkehr über seinen Anschluss. Bei Unregelmäßigkeiten ist der Auftragnehmer berechtigt, den Anschluss zu deaktivieren.

§ 3 Pflichten des Auftraggebers

1. Der Auftraggeber ist verpflichtet,
 - a) für die Sicherheit seiner Daten und die Absicherung seines Computers gegen Missbrauch selbst Sorge zu tragen. Voraussetzung für die Nutzung des Anschlusses ist daher die Nutzung einer Personal Firewall und eines Virenschanners. Diese sind für den privaten Einsatz kostenlos im Internet verfügbar und müssen regelmäßig aktualisiert werden. Sollte der Auftragnehmer feststellen, dass ein Computer des Auftraggebers trotzdem mit Viren, Würmern oder Trojanern infiziert ist, wird dieser, auch im Sinne anderer Nutzer, entweder unverzüglich vom Anschluss getrennt oder es erfolgt eine Sperrung der entsprechenden Portbereiche.
 - b) seine über den Anschluss übertragenen Daten selbst gegen den Zugriff durch Dritte durch geeignete Maßnahmen (z.B. Verschlüsselung) zu schützen und seine wichtigen Daten regelmäßig zu sichern.
 - c) Seine Zugangskennungen und Passwörter niemandem bekannt zu machen und vor dem Zugriff durch Dritte zu schützen. Sie sind unverzüglich zu ändern bzw. die Änderung ist zu veranlassen, falls die Vermutung besteht, dass nicht berechnigte Dritte davon Kenntnis erlangt haben.
 - d) keine unzulässigen Maßnahmen vorzunehmen (z.B. Verbreitung von Raubkopien). Sollte dieser Vorgabe zuwider gehandelt werden, ist der Auftragnehmer berechnigt den Anschluss zu deaktivieren und ggf. das Kabelmodem einzuziehen.
 - e) den Auftragnehmer bzw. dessen Beauftragten für erforderliche Arbeiten an seinem Anschluss in einem angemessenen Umfang zu unterstützen. Dazu wird der Auftraggeber den Auftragnehmer oder deren beauftragten Personen ungehinderten Zugang zu den entsprechenden Räumen verschaffen zwecks Installation, Einrichtung, Servicemaßnahmen und Rücknahme von im Eigentum des Auftragnehmers stehenden Geräten und Einrichtungen.
 - f) keinerlei Eingriffe an den technischen Einrichtungen des Auftragnehmers vorzunehmen und nur technisch einwandfreie Geräte anzuschließen.

§4 Haftung

1. Der Auftraggeber haftet bei Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen im vollen Umfang und stellt den Auftragnehmer von jeglicher Haftung frei.
2. Der Auftragnehmer kann die Abrufbarkeit rechts- und sittenwidriger Informationen, insbesondere möglicherweise jugendgefährdender Schriften und Bilder, nicht ausschließen. Der Auftragnehmer haftet nicht für Schäden, die durch die Benutzung des Anschlusses entstehen, insbesondere für Datenverluste, für den Diebstahl von Daten oder Datenmissbrauch durch Dritte, Es wird von Seiten des Auftragnehmers keine Haftung bei Angriffen auf Computer über den Anschluss übernommen. Der Auftragnehmer macht auf diese Gefahren aufmerksam und verweist auf den Verantwortungsbereich des Auftraggebers.
3. Der Auftragnehmer haftet für sich oder einen Erfüllungsgehilfen bei grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz oder Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz unbeschränkt.
4. Die Haftung für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen wird vom Auftragnehmer ausgeschlossen, sofern nicht Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder Garantien betroffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt ferner die Haftung für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Auftraggeber regelmäßig vertrauen darf. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen unserer Erfüllungsgehilfen.
5. Im Anwendungsbereich der Telekommunikationskutschenschutzverordnung (TKV) bleibt die Haftungsregelung des § 7 Abs. 2 TKV in jedem Fall unberührt.

§ 6 Schlichtungsverfahren nach §47a TKG

1. §47a TKG sieht vor, dass der Auftraggeber im Falle eines Streits ein Schlichtungsverfahren bei der Bundesnetzagentur beantragen kann. Hierzu genügt ein formloser Antrag, der an die Bundesnetzagentur zu richten ist:

Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen Ref. 216
Schlichtungsstelle
Postfach 8001
53105 Bonn

§ 7 Datenschutzerklärung

1. Der Auftragnehmer ist im Rahmen der Erfüllung dieses Vertragsverhältnisses berechtigt, die vom Auftraggeber überlassenen Daten zur Erfüllung des Geschäftszwecks elektronisch zu speichern und weiter zu verarbeiten, soweit dies erforderlich ist und dadurch schützenswerte Belange des Kunden nicht beeinträchtigt werden.
2. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) und des Telekommunikationsgesetzes (TKG), sowie alle weiteren gesetzlichen Regelungen zu beachten und das Daten- und Fernmeldegeheimnis zu wahren.
3. Der Auftraggeber ist damit einverstanden, dass der Auftragnehmer die Kundendaten bzw. Verbindungsdaten an externe Diensteanbieter bzw. Dienstleister, die ganz oder teilweise mit der Durchführung dieses Vertrags befasst sind, zur weiteren Verarbeitung übermittelt. Dies gilt auch für die Realisierung der Bereiche Hotline und technische Unterstützung für die vom Auftraggeber in Anspruch genommene Dienste, Funktionalitäten oder sonstigen Leistungen durch externe, vom Auftragnehmer beauftragte Unternehmen. Der Auftragnehmer wird für die Auftragsdatenverarbeitung nur Unternehmen einsetzen, die ihrerseits die Einhaltung aller datenschutzrelevanten Vorschriften garantieren.

§ 8 Sonstige Bedingungen

1. Sollte eine der vorstehenden bzw. nachstehenden Bestimmungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen hierdurch nicht berührt. Die Parteien sind sich darüber einig, dass etwaige unwirksame Klauseln durch solche wirksame ersetzt werden, die den beiderseitig gewollten entsprechen, Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform, Dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses.